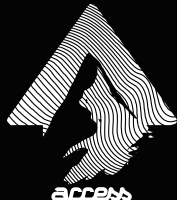


# Frenzy&Access

user guide, de-power





# THANKS

MERCI/  
GRACIAS

MERCI/  
GRACIAS

Thank you for purchasing this Ozone kite. Our mission is to build kites with cutting edge performance, that are easy, fun and safe to use, no matter what your level.

At Ozone we are passionate about kiting, and it is this passion that drives our design team to perfect+ develop new kites that we love to ride with.

We are proud of the quality of our products, and constantly searching for the best components and materials to use in our designs. All of our kites and accessories are manufactured in our own high-quality production facility in Vietnam, which guarantees a build quality that we are proud to put the Ozone name on. A close look at one of our kites reveals that same superior quality and construction that ensures that every Ozone kite will enjoy a long life, with consistent handling, performance and aesthetics.

Merci d'avoir acheté un produit Ozone kite. Notre mission est de construire des kites performants, faciles d'utilisation en toute sécurité, quelque soit votre niveau de pratique.

Chez Ozone, nous sommes passionnés de Kite. C'est cette passion qui anime notre équipe de design à concevoir des produits que nous aimons utiliser.

Nous sommes fiers de la qualité de nos produits. Nous recherchons constamment les meilleurs matériaux existant. Tous nos produits sont fabriqués dans notre usine au Vietnam, ce qui garantit un contrôle qualité supérieur. Cette qualité de construction assurera une longue durée de vie aux produits Ozone tout en gardant leurs qualités originales.

Danke, dass du dich für einen Ozone Kite entschieden hast.

Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht Kites mit richtungsweisenden Leistungen zu bauen, die einfach zu handhaben sind, Spaß machen und sehr sicher sind – ganz egal wie hoch dein Können ist.

Wir von Ozone kiten mit Leidenschaft und diese Leidenschaft stecken wir in die Entwicklung unserer Schirme, die wir sehr gerne selber benutzen.

Wir sind stolz auf die Qualität unserer Produkte und versuchen ständig die besten Komponenten und Materialien in unsere Entwicklungen einfließen zu lassen. Alle Kites und Zubehör werden in unserer eigenen Produktionsstätte in Vietnam hergestellt. Das garantiert einen sehr hohen Qualitätsstandart auf welchen wir stolz unsern Namen Ozone setzten. Ein näheres Betrachen unserer Kites, macht diese Qualität und Konstruktion schnell sichtbar und garantiert, dass jeder Ozone Kite ein langes Leben haben wird, mit konstantem Handling, Leistung und Aussehen.

Muchas gracias por la adquisición de una cometa Ozone.

Nuestra misión es fabricar cometas con el máximo rendimiento, divertidas y seguras de usar, sin importar cual sea su nivel.

En Ozone somos unos apasionados de las cometas, y es esta pasión la que lleva a nuestro grupo de diseñadores al desarrollo y elaboración de nuestras cometas, las cuales nos encanta hacerlas volar.

Estamos muy orgullosos de la calidad de nuestros productos, y buscamos constantemente los mejores componentes y materiales para el uso de nuestros diseños. Todos nuestras cometas y accesorios son manufacturados en nuestra propia fábrica en Vietnam. la que nos garantiza una gran calidad de producto al cual estamos muy orgullosos de poner nuestro nombre, Ozone. Si miramos mas de cerca descubriremos que la misma calidad de fabricación, nos asegura que cada cometa Ozone disfrute de una larga vida con consistente manejo, rendimiento y estética.

# WARNINGS

ATTENTION  
ACHTUNG  
ADVERTENCIA

Kite flying can be dangerous and can result in serious injury including paralysis and death. Flying an Ozone kite is undertaken with full knowledge that Power-kiting can be a dangerous sport. We strongly advise learning the basics of kite flying from a qualified instructor or kite school. Never let anyone fly this kite before making them read and understand the manual and these warnings.

This product should only be used by a child under competent adult supervision.

If you sell this kite at a later date you **MUST** pass on this manual with the kite.

Never use this kite or any Ozone Kites product to jump, fly (paraglide) or rise above the ground. By jumping, you seriously increase the chances of serious injury, paralysis or death.

This product has **NOT** been designed or certified to allow you to fly or jump into the air.

Never act in a careless manner when using this product, such as jumping in the air or tying yourself to a tree to get airborne.

You are responsible for your own safety and the safety of others around you when using this product. Never kite with people downwind of you. A loose kite can kill innocent bystanders; never use this kite in a crowded area.

Never allow yourself or anyone else to get between the control bar/handles and the kite when using this product.

Never leave your kite unattended.

Lines can wear very easily and you are responsible for your lines. Replace lines regularly, even under normal use. Flying your kite with twists in the lines creates friction which weakens the lines. A line that breaks under tension can cause serious injury, paralysis or death.

Always check your lines and all parts of this product for damage before and after use. If damaged, you must replace the part in question before use.

Never use this product in high winds (Winds over 30 KPH). Never underestimate the wind speed. If you are not sure of the conditions do not fly the kite.

Always wear a certified helmet, gloves, shoes, protective eyewear and pads whilst using this product.

This kite is equipped with security systems; these systems are passive and need to be activated by the user. Read the manual carefully to fully understand the security systems **BEFORE** use.

It is imperative that you pull and re-load all the safety systems each time you ride. This is the only way to be sure that they are correctly loaded and safe for use.

Any liability claims resulting from use of this product towards the manufacturer, distributor or dealers is excluded.

Utiliser un kite peut être dangereux et peut causer de sévères blessures allant jusqu'à la paralysie ou même la mort. L'utilisation d'un kite Ozone doit être faite en toute connaissance des dangers que le kite de traction comporte.

Nous recommandons fortement d'apprendre les bases de la pratique du kite dans un école agréée.

Ne jamais laisser quiconque utiliser un kite sans lui avoir fait lire et comprendre le manuel d'utilisation et ces mises en gardes.

Ce produit ne doit être utilisé par un enfant que sous la surveillance d'un adulte compétent.

Si vous décidez de revendre votre kite dans l'avenir, il FAUDRA remettre le manuel d'utilisation avec le kite.

Ne jamais utiliser ce kite ou un des produits de Ozone kites pour sauter, voler (comme un parapente) ou décoller au dessus du sol. En sautant, vous augmentez les chances de vous blesser sérieusement, d'être paralysé ou de décéder.

Ce produit n'a pas été conçu ou homologué pour vous permettre de voler ou de sauter dans les airs.

Ne jamais tenter n'importe quoi en utilisant ce produit, comme sauter dans les airs ou s'attacher à un arbre pour être soulevé.

Vous êtes responsable pour votre propre sécurité et celle des personnes autour de vous lorsque vous utilisez ce produit. Ne jamais utiliser le kite lorsque vous avez des gens se situant sous le vent par rapport à votre position. Un kite libre peut tuer d'innocentes personnes se trouvant à proximité.

Ne jamais utiliser ce kite dans un endroit où il y a foule.

Ne jamais vous laisser ou quiconque se trouver entre la barre / poignées et le kite lorsque vous utilisez ce produit.

Ne jamais laisser votre kite sans surveillance.

Vous êtes responsables pour vos lignes et vous devez savoir que celles ci peuvent s'user très facilement, même en utilisation normale. Faire voler votre kite avec les lignes tistées provoque des frictions qui vont fragiliser vos lignes. Sous tension, une ligne qui casse peut provoquer de graves blessures, allant jusqu'à la paralysie ou la mort.

Vérifier toujours les suspentes, lignes et toutes les parties de ce produit afin de trouver d'éventuel dommages, avant et après utilisation. Si vous trouvez une partie qui est endommagée, vous devez la remplacer avant d'utiliser le produit.

Ne jamais utiliser ce produit dans du vent fort (vent au dessus de 30 Km/h). Ne jamais sous-estimer la force du vent. Si vous n'êtes pas sûr des conditions, alors n'utilisez pas votre kite.

Vous devez toujours porter un casque homologué, des gants, des chaussures, des lunettes de protection et des protections diverses lorsque vous utilisez ce produit.

Ce kite est équipé de système de sécurité ; ces systèmes sont passifs et nécessitent d'être activés par l'utilisateur. Lisez le manuel d'utilisation avec attention pour comprendre comment utiliser ces systèmes **AVANT** utilisation.

Il est impératif que vous actionnez et remettez en place tous les systèmes de sécurité à chaque fois avant utilisation. C'est la seule façon qu'il y ait pour être sûr que les systèmes soient bien montés.

Le fabricant, le distributeur ou le revendeur ne peut en aucun cas être tenu responsable pour tout dommage ou toute réclamation liés à l'utilisation de ce produit.

Drachenfliegen kann gefährlich sein und kann zu ernsthaften Verletzungen führen (bis hin zu Lähmungen und Tod). Einen Ozone Drachen zu fliegen, verpflichtet zum kompletten Wissen über die Gefahren dieser Sportart.

Wir weisen nachdrücklich darauf hin, die Grundlagen für das Drachenfliegen in einer qualifizierten Drachen-Schule zu erlernen.

Lassen Sie niemanden den Drachen fliegen, bevor er nicht das Handbuch und den Warnhinweis gelesen und verstanden hat.

Dieses Produkt sollte von Kindern nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.

Sollten Sie den Drachen später verkaufen, MÜSSEN Sie das Handbuch mit übergeben.

Benutzen Sie diesen Ozone Drachen oder andere Ozone Drachen niemals für Sprünge, Flüge (Gleitschirmflug) oder Sprünge über Grund. Beim Springen erhöhen Sie das Risiko von ernsthaften Verletzungen, Lähmungen oder Tod.

Dieses Produkt ist nicht entwickelt worden um Flüge oder Sprünge in die Luft durchzuführen.

Handeln Sie niemals unachtsam wenn Sie dieses Produkt benutzen, wie z.B. Sprünge in die Luft oder das Sie sich an irgendetwas festbinden.

Wenn Sie diesen Drachen fliegen, sind Sie verantwortlich für Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit aller Anwesenden. Fliegen Sie den Drachen nur wenn die Zuschauer hinter Ihnen stehen.

Ein losgelöster Drachen kann unschuldige Besucher/Beobachter töten. Fliegen Sie niemals zu nahe bei Menschenmengen.

Wenn Sie dieses Produkt benutzen achten Sie darauf, dass niemand zwischen der

Kontrollbar/Handles und dem Drachen steht.

Lassen Sie Ihren Drachen niemals unbeobachtet.

Leinen können sehr leicht verschleifen. Sie sind verantwortlich für die Leinen. Tauschen Sie die Leinen bei normaler Nutzung regelmäßig aus. Wenn Sie den Drachen mit verdrehten Leinen fliegen, rufen Sie Reibung hervor, welche die Leinen schwächt. Eine Leine die unter Spannung reißt kann ernsthafte Verletzungen, Lähmung, Tod verursachen.

Kontrollieren Sie alle Leinen und Teile dieses Produktes vor und nach jeder Benutzung. Sollte Schaden entstanden sein, ersetzen Sie das in Frage kommende Teil bevor Sie den Drachen wieder benutzen.

Benutzen Sie den Drachen niemals bei starken Winden (Wind über 30 kph). Unterschätzen Sie niemals die Windgeschwindigkeit. Wenn Sie sich in Bezug auf die Bedingungen nicht sicher sind, fliegen Sie nicht.

Tragen Sie immer nur zugelassene Helme, Handschuhe, Schuhe, Schutzbrille und Schutzpolster wenn Sie dieses Produkt benutzen.

Dieser Drachen ist mit Sicherheits-Systemen ausgestattet, die durch den Benutzer aktiviert werden müssen. Lesen Sie sorgfältig das Handbuch um die Sicherheits-Systeme VOR der Benutzung zu verstehen.

Es ist dringend notwendig, dass Sie die Sicherheits-Systeme bei jedem Gebrauch ziehen und wieder laden. Nur so können Sie sicherstellen, dass sie korrekt geladen sind.

Der Hersteller, Großhändler oder Einzelhändler werden von jeglichen Haftungsforderungen ausgeschlossen.

Volare una cometa puede ser peligroso y puede resultar en lesiones serias incluyendo parálisis e incluso la muerte.

Para volar una cometa Ozone tiene que asegurarse que tiene total conocimiento que la fuerza de volar una cometa (Power-Kite) puede ser un deporte muy peligroso. Nosotros recomendamos aprender los conocimientos básicos de volar una cometa en una escuela cualificada para cometas. Nunca permita a nadie volar esta cometa antes de leer y entender esta manual y sus advertencias. Y si es la primera vez que vuelva una cometa deje que lo haga con suaves brisas (5-10 kph). Este producto solamente puede ser utilizado por un niño bajo la supervisión de un adulto competente.

Si vende esta cometa DEBE DE entregar este manual con ella. Nunca esta cometa o cualquier cometa Ozone para saltar . volar (paraglide) o elevarse por encima del suelo. Saltar incrementa seriamente la posibilidad de lesiones graves, parálisis o la muerte. Este producto NO ha sido diseñado o certificado para permitir volar o saltar en el aire. Si lo hace debe de pensar en lo que puede ir mal y sus consecuencias.

Nunca actúe de de manera negligente cuando haga uso de esta cometa, cosas tales como saltar en el aire o subirse a un árbol para salir volando. Usted es responsable de su propia seguridad y de aquellos que estén a su alrededor cuando use este producto.

Nunca vuele esta cometa si hay gente que este situada en la dirección en la que el viento sopla. Una cometa suelta puede matar a espectadores inocentes, nunca use esta cometa en zonas con mucha gente.

Nunca vuele esta cometa si tiene obstáculos dentro de los 400m entre usted y la dirección en la que el viento sopla. Nunca permita que usted ni nadie se coloque entre la barra de y manejo la cometa, cuando este haciendo uso de este producto. Nunca deje su cometa desatendida.

Las líneas se pueden desgastar con facilidad y usted es el responsable de las mismas.

Cambie las líneas regularmente. Volar su cometa con las líneas enroscadas o enredadas crea una ficción que produce debilitamiento de las líneas.

Una línea que se rompe bajo tensión puede producir lesiones graves, parálisis o la muerte. Vuelo seguro-respetar las líneas.

Siempre compruebe antes y después de su uso que las líneas y todas las demás partes de este producto no sufran ningún daño. Y si hubiera algún daño reemplace la parte dañada antes de su uso.

Nunca use este producto con fuertes vientos (vientos por encima de los 30kph). Nunca subestime la velocidad del viento ni la fuerza de la cometa. Si no esta seguro de las condiciones no use la cometa.

Siempre use cascos homologados, guantes, calzado adecuado, gafas protectoras, coderas y rodilleras con el uso de este producto.

Esta cometa esta equipada con sistemas de seguridad, los cuales son pasivos, es decir, que deben de ser activados por la persona que la use. Lea el manual con detenimiento para entender todos los sistemas de seguridad ANTES de su uso.

Es necesario que tire y recargue todos los sistemas de seguridad cada vez que utilice la cometa. Esta es la única manera de asegurarse de que estén correctamente cargados y seguros para su uso.

El fabricante, distribuidor o comerciante están totalmente excluidos de cualquier tipo de responsabilidades cuando se hace uso de este producto.

Lo anterior puede sonar exagerado y peligroso, pero desafortunadamente lo es, estas advertencias tienen que ser tomadas muy seriamente. Lesiones serias e incluso la muerte han ocurrido en riders (usuarios) que totalmente han subestimado la fuerza que la cometa produce en unas condiciones de vientos que ellos eligieron para volar su cometa.

# SECURITY



Look carefully at the pictures to understand how each one functions.

Regardez attentivement les images pour comprendre comment chaque système fonctionne.

Schau dir die Bilder genau an, um sicher zu gehen, wie alles funktioniert.

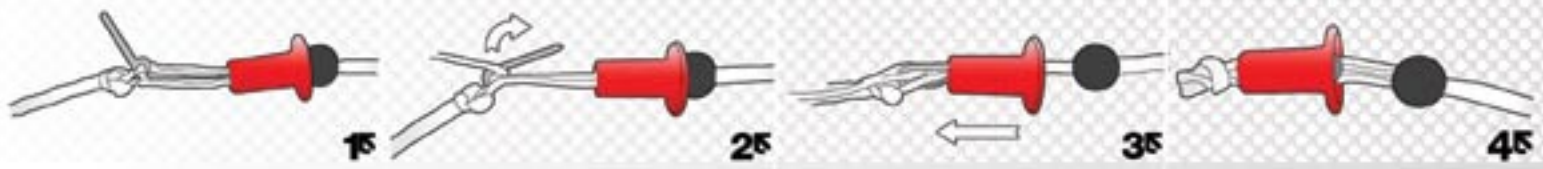
Mire atentamente a las fotos para entender como funciona cada sistema.

**Warning :** all the security systems are passive and so require the rider to operate them in case of an emergency. All riders must have a full understanding of these security systems before using the kite. Use only in light winds (<12 kph) until you have a full understanding and the ability to use our safety systems in an emergency. Don't become a kite-mare victim - Learn to kite safely and responsibly with a qualified kite instructor. Practice using all the safety systems until you are 100% confident using them.

**Attention :** toutes ces sécurités sont passives et ne dispensent pas de respecter les règles élémentaires de sécurité relative à la pratique du kite. Le rider doit avoir entièrement compris le fonctionnement de ces sécurités avant d'utiliser le kite. Entraînez vous dans du vent faible (12kmh) jusqu'à ce que vous soyez apte à utiliser les sécurités en cas de problèmes et que vous soyez confiant à 100% sur le fonctionnement de ces systèmes... Il est primordial que vous alliez dans une école pour apprendre les bases.

**Achtung:** Alle Sicherheitssysteme sind passiver Art und erfordern, im Falle eines Notfalls, die manuelle Auslösung durch den Fahrer. Jeder Fahrer muss sich mit allen Sicherheitssystemen vertraut machen und sie verstanden haben bevor er den Schirm benutzt. Benutze den Schirm erst bei leichtem Wind (<12 km/h) bis du sicher bist, dass du die Sicherheitssysteme verstanden hast und fähig bist sie im Falle eines Notfalls einzusetzen. Lasse Kiten nicht zum Alptraum werden - Lerne mit einem qualifiziertem Kite- Lehrer deinen Schirm sicher und verantwortlich zu fliegen. Übe den Umgang mit allen Sicherheitssystemen bis du dich zu 100% mit dem Gebrauch vertraut gemacht hast.

**Atención:** todos los sistemas de seguridad son pasivos y requieren que la persona que vuele la cometa (kiter) los maneje en caso de emergencia. Todos los usuarios (riders) tienen que entender completamente todos los sistemas de seguridad antes de usar la cometa. Vuele la cometa en suaves vientos (< 12Kph) hasta que tenga total conocimiento y habilidad para usar nuestros sistemas de seguridad en caso de emergencia. Es esencial aprender la responsabilidad y la seguridad de volar una cometa con un instructor debidamente cualificado. Practique el uso de todos ios sistemas de seguridad hasta que se encuentre un 100% seguro de como funcionan todos los sistemas de seguridad.



## Primary Security

## /Primary Security

## /Primäres Sicherheitssystem

## /Primary Security

This is the " first choice" for the rider to use in an emergency. The kite is still attached to the rider but without further traction. Pulling the red handle below the Clamcleat (Clamcleat trim system is only supplied with the Frenzy not the Access) will release the front lines, the kite will then stall and fall to the ground. To re-load the Primary Security make sure the lines are not twisted and then follow the diagram.

Nous vous recommandons fortement d'utiliser cette sécurité en " premier choix ". En effet le kite reste attaché au rider après le déclenchement. En tirant sur la poignée rouge, au niveau du clam-cleat (le clam-cleat est le system de trimmer de la FY06 uniquement), vous relâchez les front-lines. Le kite se pose. Pour le réarmement de la Primary Security, assurez vous que les lignes ne soient pas emmêlées et suivre le diagramme.

Dies ist die erste Wahl des Fahrers im Falle eines Notfalls. Der Schirm ist immer noch mit dem Fahrer verbunden jedoch ohne weiteren Zug. Wird der rote Griff unter dem "Clamcleat" (nur bei der FY06 nicht bei der Access vorhanden) gezogen, lösen sich die Frontleinen, der Schirm geht in den Stall über und sinkt zu Boden. Bevor du das primäre Sicherheitssystem wieder einhängst, vergewissere dich, dass die Leinen nicht verdreht sind und befolge dann der Bebilderung und der Zeichnung.

Esta es la primera elección para el rider (usuario) en caso de emergencia. La cometa continua sujeta al usuario sin que exista futura tirantez. Tirando del asa rojo que esta situado debajo del "Clamcleat"(este sistema solamente es suministrado con la Frenzy y no la Access) desenganchara las líneas frontales y la cometa se parara y caerá al suelo. Para recargar el Primary Security asegúrese que las líneas no están enredadas v siga el diagrama.

Ce systeme de sécurité a été testé pour un poids maximum de 95 kg.



## Chicken Loop Security

Pulling the red handle on the chicken loop will release the kite. The kite will be cut loose from the rider. This is a final emergency release. The kite will be completely detached from the rider and will hit anything or anyone downwind of you causing damage or serious injury - Ride responsibly.

## /Chicken Loop Security

Vous pouvez vous désolidariser de votre Kite en poussant sur la poignée rouge. Vous allez perdre votre kite. C'est une sécurité de dernière urgence ! Attention, le kite sera complètement libre et la barre pourra percuter n'importe qui ou n'importe qui sur sa route - Soyez responsable.

Ce système de sécurité a été testé pour un poids maximum de 95 kg.

## /Chicken Loop Sicherheitsystem

Wird die rote Schlaufe am Chicken Loop gezogen, wird die Verbindung zum Schirm gelöst. Der Schirm ist nicht mehr mit dem Fahrer verbunden. Dies ist die letztmögliche Sicherheitseinrichtung. Der Schirm wird komplett vom Fahrer gelöst und kann möglicherweise Jemanden oder Etwas in Windrichtung treffen und Schäden oder Verletzungen hervorrufen - fahre deshalb immer Verantwortungsbewusst.

## /Chicken Loop Security

Tirando del asa rojo en el chicken loop, desenganchará la cometa. La cometa no tendrá conexión alguna con el rider(usuario). Esta es la última manera de desengancharse en caso de emergencia. La cometa estará totalmente desenganchada del rider y golpeará cualquier cosa o persona que se encuentre en la dirección en la que sopla el viento o le puede causar lesiones serias. Usela responsablemente.

## Wrist Leash Release (Optional for FY06)

The FY06 is not supplied with a wrist leash but it is possible to attach the optional Ozone safety leash to the hand brake line that runs across the back leader lines. This should be used if the rider wishes to use the kite with the trimmer pulled fully on without being hooked into the chicken loop.

The Access is supplied with a safety leash for beginners or kites wishing to fly the Access without a harness in non-depower mode. The safety leash is attached to the red safety handle by looping back through itself so the rider can let go of the kite in emergency and stay connected.

## /Wrist Leash Release (Optional for FY06)

La FY06 n'est pas livré de série avec un Wrist leash, mais il est possible de connecter le safety leash Ozone optionnel à la ligne qui relie les deux préignes arrière. A utiliser si vous rider un-hooked !

L'Access est livré de série avec un safety leash. Le safety leash se monte sur la brake handle, en le passant sur lui même à l'intérieur de la boucle.

Ne jamais rider avec le wrist leash si vous êtes attaché au chicken loop.

## /Hand-Leash Auslösesystem (Optional)

Die FY06 wird nicht mit Hand-Leash ausgeliefert. Es ist aber möglich die optionale Ozone Sicherheits-Leash an der Handbremsleine zu befestigen, die zwischen den hinteren Steuerleinen befestigt ist. Diese sollte dann eingesetzt werden, wenn der Fahrer ohne im Chicken- Loop eingehängt zu sein und mit voll gezogenem Clemcleat Trimmer, fahren will.

Die Access wird mit einer Safetyleash ausgeliefert. Diese sollte von Anfängern und von Fahrern, die ohne im Trapez eingehängt sind, benutzt werden. Die Safetyleash ist in die rote Handbremse (Verbindungsleine zwischen den Brems-/ Steuerleinen) eingeschlauff. Bei Gefahr kann der Kiter die Bar loslassen, bleibt aber immer noch mit dem Kite verbunden.

## /Wrist Leash Release (opcional para la FY06)

La FY06 no suministra el wrist Leash (cinta para la muñeca), pero es posible añadirsele la Ozone safety leash (cinta de seguridad) a la línea de freno manual que va por detrás de las líneas principales. Esto debe de ser usado si los riders desean usar la cometa ajustandola totalmente sin estar enganchado al Chicken Loop

La Access trae una correa de seguridad para principiantes o para aquellos que desean volar la cometa sin usar el arnés en non-depower mode (sin poder disminuir la fuerza). La correa de seguridad esta conectada al asa rojo de seguridad, dándole una vuelta sobre si misma el rider (usuario) podrá soltar la cometa en caso de emergencia y permanecerá conctado a la misma.

# SET-UP

MONTEGO  
ALPES  
MONTANE

Once you've chosen a safe place to kite, you will first have to set up the different parts of your kite before using it.

Une fois votre spot choisi en respectant les consignes de sécurité relatives à la pratique du cerf volant, vous n'avez plus qu'à monter ensemble les différents éléments de votre kite.

Wenn du einen sicheren Platz zum Kiten ausgewählt hast, musst du deinen Schirm aufbauen.

Cuando haya encontrado un lugar seguro para volar su cometa, deberá previamente montar las diferentes partes de su cometa antes de usarla.

**Warning: Never fly your kite in strong wind for the 1st time. Set up your kite in wind less than 12kph to ensure your safety and others. See wind diagram overleaf.**

**Attention : ne jamais monter et faire voler son kite pour la première fois dans du vent supérieur a 12kmh. Voir le diagramme au verso.**

**Achtung: Fliege deinen Schirm bei ersten Mal niemals bei starkem Wind. Bauen deinen Schirm unter 12 km/h Wind auf um die Funktionalität des Schirms und der Sicherheitseinrichtungen kennen zu lernen. Siehe Winddiagramm umseitig.**

**Atención: Nunca vuele la cometa por primera vez en fuertes vientos. Monte su cometa en vientos menores a los 12Kph. para asegurarse su seguridad y la de otros. Mire el diagrama del viento al dorso.**



Take the kite out of the bag and unfold it on the ground with the trailing edge facing into the wind.

Put some snow or sand on the trailing edge and tips to secure the kite.

Take the speed system from the Velcro retainer. Clear all the bridle lines and brakes.

Lay the speed system on the ground with the A attachment on the inside and the B attachment on the outside.

Sortir l' aile du sac et étaler la sur le sol, perpendiculairement au vent.

Prendre bien soin de la bloquer en faisant des petits tas de neige ou de sable sur le bord de fuite et les pointes d'aile.

Détacher le bridage en prenant bien garde de séparer les cotés.

Faire attention à ce que chaque cote soit bien clair et qu'il n'y ait pas de clefs/noeuds dans les suspentes.

Disposer l'extrémité A du speed system vers le milieu et la B vers les pointes d'aile.

Nehme den Kite aus dem Rucksack und lege ihn auf den Boden, so dass die Hinterkante zum Wind gerichtet ist.

Um den Kite zu sichern lege Sand oder Schnee auf die Hinterkante.

Löse das Speedsystem aus der Klettbandhalterung.

Schaue, dass alle Waagenleinen und Bremswaageleinen richtig sortiert sind.

Lege das Speedsystem so auf den Boden, dass die A - Anknüpfungen innen liegen und die B - Anknüpfungspunkte außen.

Saque la cometa de su bolsa y desdóblela en el suelo con el borde más delgado mirando en la dirección contra la que el viento sopla.

Ponga un poco de nieve o arena encima del borde más delgado para asegurar la cometa.

Tomel sistema de velocidad del velcro adherente.

Despeje las líneas y los frenos.

Ponga el sistema de seguridad en el suelo y enganche A dentro y el B engánchelo fuera.



## Next attach the lines to the bar

### Front lines

Attach the Front Lines to the Front (centre) Leader Line on as in the picture

### Back Lines

The other set are the Back Lines, you will notice that there is a loop in one end, and a knot in the other. Attach the looped end to the Back Leader Lines as shown.

## /Attacher les lignes à la barre

### Front Lines

Attacher les Front Lines sur la Front Leader Line comme le montre la photo.

### Back Lines

Les Back Lines ont leurs extrémités différentes : un loop d'un côté et un nœud de l'autre. Attacher le loop sur les Back Leader Lines.

## /Befestigung der Leinen an der Bar

### Hauptleinen

Befestige die Hauptleinen am Mittleren Vorfach wie auf dem Bild.

### Steuerleinen

Das andere Leinenset sind die Steuerleinen. Sie haben an dem einen Ende eine Schlaufe und am anderen Ende ein Knoten. Befestige das Ende mit der Schlaufe am Steuerleinen-Vorfach so wie auf den Bildern.

## /Después enganche las líneas a la barra

### Líneas frontales

Enganche las líneas frontales en el frente (centro) la línea principal como en la foto.

### Líneas traseras

En el otro juego de líneas traseras notara que en un lado hay un lazo y en el otro un nudo. Enganche el lado del lazo a la línea trasera como muestra la foto.

Then connect the lines to the Kite.  
Your kite and lines should look exactly as in the diagram in set up section.  
Connect the lines on the kite following the line label system  
(1 to 1, 2 to 2, 3 to 3, and 4 to 4).

Ensuite connecter vos lignes sur le kite comme le montre le diagramme.  
Assurez-vous de respecter les repères numériques.  
( 1 sur 1, 2 sur 2, 3 sur 3, 4 sur 4).

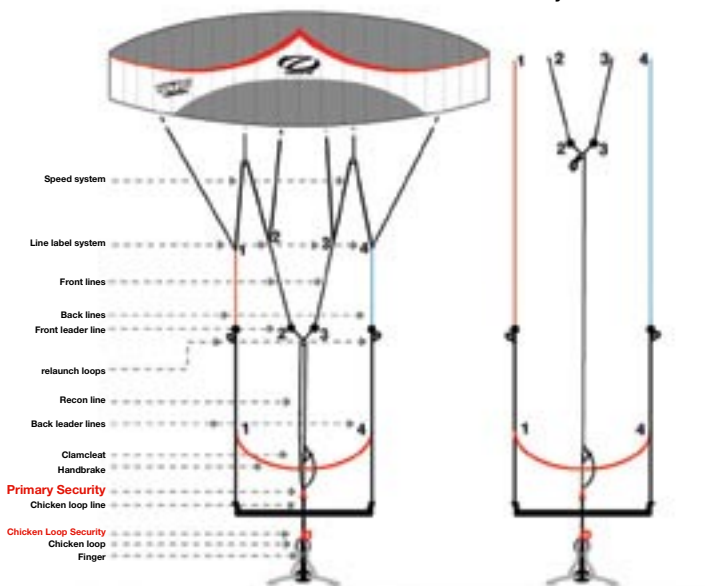
Der Kite und die Leinen müssen genau so sein, wie in der Zeichnung auf der Anleitung. Verbinde Kite und Leinen wie markiert.  
(1 zu 1, 2 zu 2, 3 zu 3, 4 zu 4)

Y después conecte las líneas a la cometa.  
Las líneas de su cometa deberían estar exactamente igual que en el diagrama que hay en la sección de preparación (set up section).  
Conecta las líneas de la cometa siguiendo el sistema de etiquetas.  
(1 con 1. 2 con 2. 3 con 3 y 4 con 4).

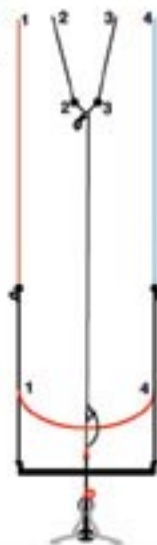
# SET-UP

MONTAGE/  
ASSEMBLY  
MONTAGE

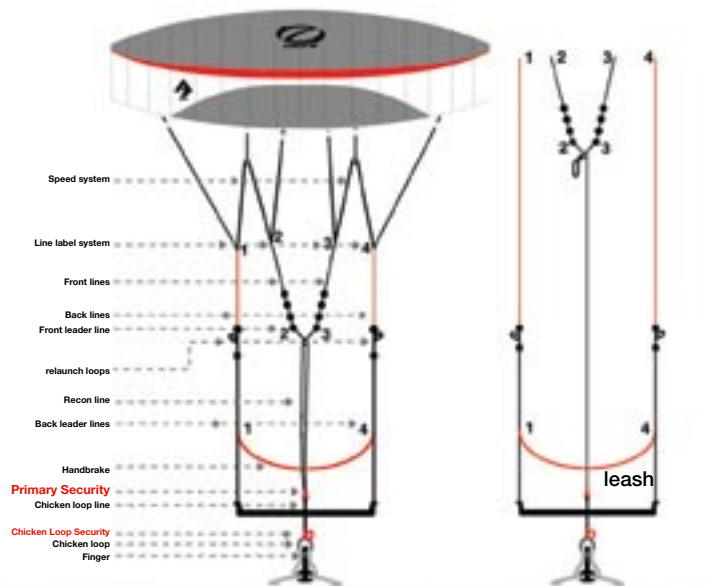
**Frenzy ready to launch**



**Primary security released  
Frenzy stalled**



**Access ready to launch**



**Primary security released  
Access stalled**

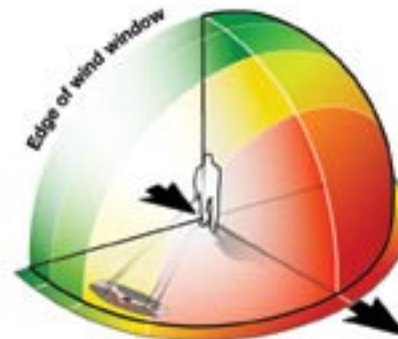
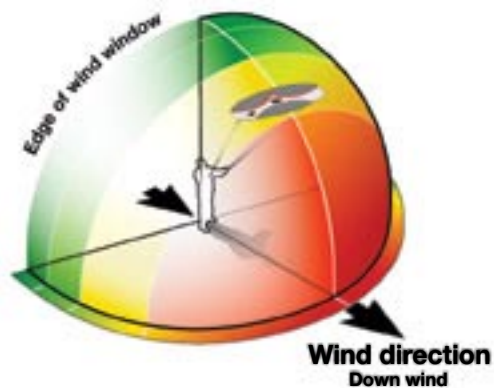


**➤ All line to kite connections are made using a "LARKS HEAD" knot.**



Force	Knots	MPH	Meters/sec	KPH	Description	On Land
0	<1	<1	<0-0.2	<1	Calm	Calm, smoke rises vertically. Go paragliding/base jumping/hang-gliding
1	1-3	1-3	0.3-1.5	1-5	Light Air	Smoke drift shows wind direction. Its coming-get large size kites ready!
2	4-6	4-7	1.6-3.3	1-5	Light Breeze	Wind felt on face, leaves rustle. Cruising on Mt board/buggy/snowkite
3	7-10	8-12	3.4-5.4	12-19	Gentle Wind	Leaves in motion, light flags extended. Ripping on Mt board/buggy/snow
4	11-16	13-18	5.5-7.9	20-29	Moderate Wind	Flags flap, small branches move. Now we're talking>>jumping begins
5	17-21	19-24	8.0-10.7	30-38	Fresh Wind	Small trees begin to sway. Loving life, fully powered, smiling
6	22-27	25-31	10.8-13.8	39-50	Strong Wind	Large branches in motion. Experts only with huge grins
7	28-33	32-38	13.9-17.1	51-61	Near Gale	Whole trees in motion . Hard core riders flying!
8	34-40	39-46	17.2-20.7	62-74	Gale	Trouble walking! Carnage for riders, better to chill out in comfort watching Ozone DVD

strong wind launch kite at edge of wind window



# 1st FLY

1ER VOL /  
ERSTER FLUG /  
PRIMERA VUELO

**Warning: Never fly your kite in strong wind for the 1st time, we strongly recommend you invest in proper qualified instruction.**

**Set up your kite in wind less than 12kph to ensure your safety and others.**

**Attention : ne jamais monter et faire voler son kite pour la première fois dans du vent supérieur a 12kmh. Nous vous recommandons de prendre des cours dans une école qualifiée.**

**Warnung: Fliege deinen Kite beim ersten Mal nie bei starkem Wind. Wir raten dir, die Bedienungsanleitung genau durchzulesen und auch sicher zu sein sie verstanden zu haben. Baue deinen Kite bei weniger als 12 km/h auf um dich und andere nicht zu gefährden.**

**Atención: Nunca vuele su cometa en fuertes vientos por primera vez. Le recomendamos fuertemente que invierta en su propia y cualificada instrucción.**

**Monte su cometa en vientos menores a los 12 Kph para asegurar su seguridad y la de Otros.**



Hook into the chicken loop as shown in the pictures.

Pay attention, the chicken loop is your security leash, and once the finger is locked in you're ready to go.

If the wind is light (less than 12 kph) with the wind on your back, step backwards while pushing the bar forward. Continue back and the kite will inflate and take off.

Bring the kite up to the zenith with the bar held fully forward.

As the kite climbs you can pull the bar down to stabilize and fully open the kite.

Mette le chicken loop comme indique sur les photos.

Attention, ce chicken loop fait office de leash. Une fois le doigt mis en place vous êtes prêt à décoller.

Si le vent est inférieur a 12kmp, assurer vous d'être bien dos au vent.

Faire un pas en arrière en poussant sur la barre de façon à tendre les avants.

Le kite se gonfle et décolle.

Amener l'aile au zénith en poussant complètement la barre.

Une fois l'aile au zénith, tirer sur la barre pour stabiliser et finir de gonfler votre kite.

Hänge den "Chicken- Loop" ein, wie im Bild gezeigt.

Bedenke, dass der Chicken- Loop gleichzeitig deine Seafly- Leash ist und erst wenn der Stift am Chicken Loop richtig verriegelt ist, kann es los gehen.

Wenn der Wind schwach ist (weniger als 12 km/h) und von hinten kommt, laufe Rückwärts und schiebe die Bar nach vorne. Der Kite wird sich füllen und starten.

Versuche den Kite über Dich in den Zenit zu bringen während du die Bar weiter vorne lässt. Sobald der Kite anfängt zu steigen kannst du die Bar anziehen um den Kite zu stabilisieren und damit er sich komplett füllt.

Enganche en el chicken loop como muestran las fotos. Preste atención, el chicken loop es su correa de seguridad y cuando el dedo este cerrado Usted esta listo para empezar.

Si el viento es suave (menos de 12 Kph) con el viento a su espalda, de unos pasos hacia Tras, empujando al mismo tiempo la barra hacia delante. Continué andando hacia atrás y la cometa se inflará y tomará vuelo. Lleve la cometa hasta el cenit con la barra totalmente sujeta hacia delante. Cuando la cometa se va elevando puede tirar de la barra hacia abajo para estabilizarla y

If the wind is strong (more than 12 kph), put the kite on the side of the wind window (see diagram), secure the upwind tip with snow or sand.

Hook into the chicken loop, step backward, pulling the down wind side of the bar gently to ease kite into the air.

The kite will inflate and take off.

Si le vent est supérieur a 12kmh, décoller en bord de fenêtre (diagramme). Sécuriser le bout d'aile au vent avec des petits tas de neige ou de sable.

Tendre les lignes et tirer sur le côté " sous le vent " de la barre afin de faire décoller votre kite.

Le kite va se gonfler et décoller.

Wenn der Wind stärker ist (mehr als 12 km/h), lege deinen Kite auf eine Seite des Windfensters (siehe Zeichnung) und lege auf das im Wind liegende Flügelenden Schnee oder Sand.

Hänge dich in den Chicken- Loop ein, laufe Rückwärts, ziehe leicht an dem Ende der Bar das aus dem Wind liegt um den Kite in die Luft zu bekommen.

Der Kite wird sich füllen und starten.

Si el viento es fuerte (más de 12 Kph) ponga la cometa en la ventana del viento (ver Diagrama), asegure la cometa con nieve o arena. Enganche en el chicken loop, camine hacia atrás, tirando suavemente hacia la parte baja del viento para facilitarle que la cometa ascienda. La cometa se inflará y tomara vuelo.



## **➤ To land the kite, you have three solutions :**

### **Option 1:**

Release the Primary Security. This releases the front power lines which stops the kite from flying and brings it to the ground. Then pull 3 to 4 m of one of the side lines attached to the end of the bar which will make the kite flag in the wind with hardly any traction. Go to your kite and secure it with sand or snow.

You will then have to re-load the front lines. Refer to reconnection section.

### **Option 2:**

Grab the Hand Brake with one hand then pull it down in the centre and hold, the kite will stall evenly to the ground but you must keep pulling the brake and hold it. Take care not to release the Hand Brake until the kite has been packed up on sand or snow put on the tip  
This is an easy option if you just want to stop for a short rest.

### **Option 3:**

If you have a friend nearby that knows how to catch and take control of a kite then you can fly the kite to the edge of the window and lower it gently and controlled so they can grab the kite. When they clearly have it under control, the rider should run towards the kite to take all pressure of the sail - this helps the kite catcher.

## **/Pour poser votre kite, vous avez trois solutions :**

### **Option 1:**

Activer la Primary Security. Les avants sont relâchés et l'aile se pose.

Tirez ensuite 3 à 4 mètres d'une des prélines arrières et fixer la ligne sur la barre. Votre kite se mettra en drapeau. Allez à votre kite et sécuriser le avec des petits tas de neige ou de sable. Vous aurez ensuite besoins de reconnecter les Front lines. Voir rubrique correspondante.

### **Option 2:**

Attraper le Hand Brake puis avec votre autre main. Activer la Chicken Loop Security. Prendre garde à ne pas lâcher le Hand Brake tant que l'aile n'est pas au sol et sécurisé.

### **Option 3:**

S'il y a dans les environs une personne compétente pour attraper votre kite, alors amener votre kite en bord de fenêtre. Baisser le jusqu'à ce que la personne puisse l'attraper. Une fois sûr que votre kite est attrapé, avancer rapidement vers le kite pour détendre les lignes. Sécuriser votre kite au sol

## **/Um den Kite zu landen, hast du drei Möglichkeiten**

### **Möglichkeit 1:**

Betätige das Primäre Sicherheitssystem. Das löst die Hauptleinen und der Kite wird aufhören zu fliegen und landen. Danach ziehe 3 bis 4 m einer Steuerleine, die Links oder Rechts an der Bar befestigt sind, zu dir und der Kite wird im Wind auswehen und keinen Zug mehr machen. Sichere dann deinen Kite wieder mit Sand oder Schnee. Du musst danach das Hauptleinen-Sicherheitssystem wieder neu zusammen stecken. Schau dazu auf die "Widerzusammenbau" - Seite.

### **Möglichkeit 2:**

Greife mit einer Hand in die "Handbremse" und ziehe sie herunter und halte sie dort. Der Kite wird "stallen" und landen. Sei vorsichtig, dass du die "Handbremse" nicht loslässt bevor der Kite zusammen gepackt oder mit Sand/ Schnee gesichert ist. Das ist eine Einfache Möglichkeit wenn du einfach mal eine kleine Pause machen willst.

### **Möglichkeit 3:**

Wenn du einen Freund in der Nähe, der weiß wie man den Kite annehmen muss, kannst du den Kite langsam am Windfester runter fliegen und dein Helfer kann ihn nehmen. Sobald er ihn fest hat, solltest du als Pilot auf den Kite zugehen um den Druck komplett raus zu nehmen.

## **/Para posar la cometa tiene tres soluciones :**

### **Opción 1:**

Suelta del Primary Security. Esto suelta la fuerza de las líneas delanteras lo que hace que la cometa pare de volar y la lleve hasta el suelo. Después tire tres o cuatro metros de una de las líneas que están enganchadas al final de la barra, lo que hace que la cometa revolotee en el viento sin tracción ninguna. Ir hacia la cometa y asegúrela con arena o nieve. Tendrá que recargar las líneas frontales. Refiérase a la sección de reconexión.

### **Opción 2:**

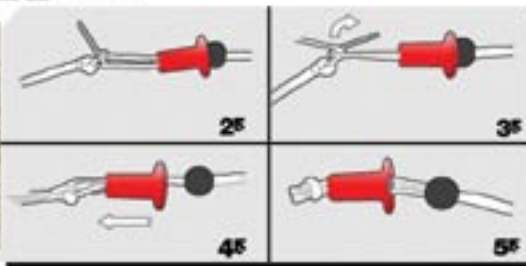
Agarre el asa del freno con una mano y después tire hacia abajo en el centro y sosténgalo, la cometa se parará y caerá al suelo pero debe de continuar tirando de los frenos y sujetándolo. Tenga cuidado de no soltar el asa del freno hasta que la cometa este recogida o asegurada con nieve o arena. Esta es una buena opción si quiere tomarse un descanso.

### **Opción 3:**

Si tiene alguna persona cerca que conozca como tomar control de la cometa, puede volar la cometa al borde la ventana del viento y bajarla lentamente y controlando hasta que pueda sujetar la cometa. Cuando este bajo control el rider (usuario) debe de correr hacia la cometa y tomar toda la presión de la tela, esto ayuda a la persona que le ayuda. Recomendamos fuertemente que use la opción 1 hasta que se acostumbre a su seguridad.

# 1st FLY

1ER VOL/  
SOSTER FLUG/  
PRIMER VUELO



## **RE-LOAD** Reconnection after using the primary:

If the wind is less than 12kph:  
Hook the leader line loops found 1m up the leader lines onto the bar end horns both sides to secure the kite on the ground  
Grab the recon line and hook the loop around the needle  
Pull the handle so that the rubber is visible on the bottom  
Unhook the leader line loops when you are ready to launch. Make sure you use caution and are ready for the kite to launch when releasing the leader line loops  
Follow the launching procedure

## **/RECONNECTION** Comment reconnector le système:

Si le vent est inférieur a 12kmh:  
Passer les loops des leaders lines autour des embouts de la barre pour sécuriser votre kite au sol.  
Attraper la " recon line " et passer le loop dans l'aiguille.  
Pousser la poignée jusqu'à voir la languette de plastic en bas de la poignée.  
Relâcher les leader lines quand vous êtes prêt a décoller.  
Reprendre la procédure de décollage.

## **/Widerzusammenbau nach dem benutzen des Primären Sicherheitssystem:**

Wenn der Wind weniger als 12 km/h beträgt:  
Hänge die Schlaufen der Steuerleinen, die sich nach ca. 1m am Vorfach befinden in die Hörner der Bar ein um den Kite sicher am Boden zu halten.  
Nehme die "Recon - Leine" und hänge die Schlaufe wieder in die "Nadel".  
Ziehe am Griff bis man den Gummi am unteren Ende sehen kann.  
Hänge die Steuerleinen wieder aus den Hörnern aus und dein Kite ist wieder bereit zum starten.  
Sei dir sicher, dass du das Wiedereinhängen sehr gewissenhaft gemacht hast bevor du die Steuerleinen aus den Hörnern aushängst.  
Folge der normalen Startprozedur.

## **/RECARGAR Conectar nueva mente después de utilizar la Primary:**

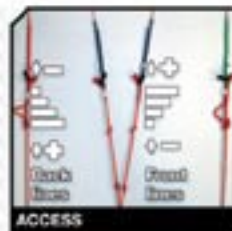
Si el viento es menor a los 12kph:  
Los loops (lazos) que se encuentran a 1m de la barra, engánchelos a la clavijas de los bordes de la barra para asegurar la cometa al suelo.  
Agarre la "recon line" y enganche el lazo alrededor de la trabilla  
Tire del asa, de este modo la goma es visible en la parte de abajo.  
Desenganche los lazos de las líneas principales cuando este listo para aterrizar la cometa.  
Asegurarse de que utiliza mucha precaución y esta listo para que la cometa aterrice, cuando suelte las líneas principales.  
Siga las instrucciones para hacer aterrizar la cometa.

If the wind is more than 12kph, the rider should secure the kite at the edge of the wind window with sand or snow on the upwind tip, then follow reconnection procedure as before.

Attention : ne jamais monter et faire voler son kite pour la première fois dans du vent supérieur a 12kmh. Nous vous recommandons de prendre des cours dans une école qualifiée

Wenn der Wind stärker als ca. 12 km/h ist, sollte der Pilot den Kite am Boden sichern indem er Sand/ Schnee auf das im Wind liegenden Flügelende legt. Er sollte erst danach mit dem Widerzusammenbau anfangen.

Si el viento es mayos a los 12 Km/h, el rider (usuarios) debería asegurar la cometa al borde de la ventana del viento con arena o nieve y seguir las pautas para volver a reconectar. Agarre el freno manual.



## Backward re-launch

Grab the Hand Brake.  
Hold the kite only by the Hand Brake on one side, pull the Hand Brake as shown in the photo, until the kite reverses off the ground. It will turn over before landing the correct way to re-launch. Then simply follow the inflation and launch procedure.

De-Power system use  
Your kite is equipped with a De-Power system. By adjusting the angle of attack of the wing, you can decrease then increase the power. When you push the bar away from you, the power is reduced.  
If you pull the bar down, the power increases.

Trimmer  
If the wind increases, you can easily further reduce the power the kite produces by pulling the trimmer on and locking it off firmly in the Clamcleat. It is easy to use the trimmer even when the kite is flying or while you are riding.  
Tip: Pull down to release clam cleat grip on line and then out for easy regulation whilst using the trimmer.

## **/Pour poser votre kite, vous avez trois solutions :**

Le redécollage en marche arrière  
Attraper le Hand Brake.  
Tirer le hand brake comme sur la photo, L'aile décolle et se repose à l'endroit.  
Reprendre la procédure de décollage.

Utilisation du De-Power système  
Votre kite est pourvu d'un dispositif de gestion de la puissance.  
En jouant sur l'angle d'incidence de l'aile, vous pouvez diminuer ou diminuer la puissance de celle-ci.  
En relâchant la barre, vous diminuez de la puissance.  
En tirant sur celle-ci, vous augmentez de la puissance.

Trimmer  
Si le vent monte, vous pouvez à tout moment enlever de la puissance à votre kite. Pour ce faire, il vous faut régler le Trimmer.  
Tirer sur le bout de trimmer et bien prendre garde à le bloquer dans le clam-cleat. Cette opération peut s'effectuer le kite en vol.  
Sur l'Access, il n'y a pas de Trimmer ajustable en vol. Présélectionner un niveau de puissance avant la procédure de décollage. Le diagramme ci-dessous vous montre comment varie la puissance en fonction de la position des lignes. (diagram)

## **/Rückwärtsstart**

Greife in die "Handbremse". Halte den Kite nur auf einer Seite der "Handbremse". Ziehe deinen Arm zurück bis der Kite vom Boden hochsteigt. Er wird sich umdrehen und dann richtig herum wieder auf dem Boden liegen um ihn wieder aus der Normallage starten zu können.

De-Powersystem  
Dein Kite ist mit einem De-Powersystem ausgestattet. Durch das Verändern des Anstellwinkels des Kites kannst du den Zug verringern oder erhöhen. Wenn du die Bar von Dir weg schiebst, verringert sich der Zug. Wenn Du die Bar zu Dir her ziehst, erhöht sich der Zug.

Trimmer  
Wenn der Wind zunimmt, kannst du einfach den Zug weiter reduzieren indem du an dem Trimmer ziehst und ihn dann wieder im "Clamcleat" verriegelst. Du kannst den Trimmer auch verstellen während du fährst.  
Tip: Ziehe an der Trimmleine um diese aus dem "Clamcleat" zu lösen und stelle dann Deine gewünschte Trimmposition ein.

## **/Para posar la cometa tiene tres soluciones :**

Agarre la cometa solamente del lado en el que se encuentra situado el freno, tire de él como muestran las fotos, hasta que la cometa se de la vuelta del suelo. Se dará la vuelta y caerá de forma correcta para volver a alzarla.  
Simplemente siga las pautas de cómo inflarla y como hacerla despegar.

De- Power Sistem  
Su cometa esta equipada con un De- Power Sistem. Solamente con ajustar el ángulo de donde el viento ataca usted puede aumentar o disminuir la fuerza. Cuando empuja la barra hacia adelante la fuerza disminuirá.  
Y si tira de la barra hacia abajo, la fuerza aumentará.

Trimmer  
Si el viento aumenta, podrá reducir fácilmente la fuerza que la cometa produce tirando del Trimmer y cerrandolo firmemente en el Clamcleat . Es muy fácil usar el Trimmer cuando esta volando su cometa.  
Nota: Tire hacia abajo para soltar el clam clet y suelte lentamente para una fácil regulación mientras esté usando el Trimmer.  
No hay un Trimmer ajustable para volar en la Access. Para ajustar la fuerza tiene que preparar una posición antes de despegar la cometa. El siguiente diagrama muestra como ajustar la fuerza. (Diagrama).

# PACKING

PLIAGE/  
ZUSAMMENLEGEN/  
EMPAQUE



## Packing

Packing  
Once your kite is landed and safely secured with sand or snow.  
Wind the lines in figure 8 around the bar horns.  
When you arrive 1m from the speed system, make a "half hitch" with the line around the bar to keep them tidy, as in the pictures.  
Put the bar down next to the trailing edge.  
Fold your kite from the tip to the centre.  
Roll the sail from the trailing edge to the leading edge with the bar inside.  
Once your kite is folded, put it in the bag.  
Never Leave a wet kite in its bag.

## /Pliage

Une fois votre kite posé, le neutraliser au sol en mettant des petits tas de neige par exemple sur le bord de fuite.  
Rembobiner les lignes en faisant des 8.  
Prendre le temps de jeter un œil sur l'état de celle ci au fur et à mesure.  
Arrivé à 1m du kite, faire un cabestan avec l'ensemble des lignes pour les bloquer sur la barre.  
Positionner la barre comme sur la photo.  
Plier votre aile en des tips vers le centre.  
Rouler maintenant l'aile du bord de fuite vers l'avant pour la vider de son air.  
Votre aile est pliée, vous pouvez la mettre dans votre sac.  
Ne Jamais laisser une aile humide dans son sac.

## /Zusammenpacken

Zuerst solltest du den Kite landen und mit Sand oder Schnee sichern.  
Wickel dann die Leinen wie eine Acht auf die Bar s. Bild  
Wenn du ca. 1m vor dem Speedsystem angekommen bist mache einen "Mastwurf" mit den Leinen um sie auf der Bar zu sicher.  
Lege die Bar auf den Boden direkt an der Hinterkante des Kites.  
Lege deinen Kite von den Flügelenden bis zur Mitte zusammen.  
Rolle deinen Kite von der Hinterkante nach oben mit der Bar drinnen zusammen.  
Wenn der Kite dann zusammen gelegt ist, kannst du ihn in den Rucksack stecken.

## /Packing (GUARDAR LA COMETA)

Quando su cometa haya aterrizado y esté asegurada con arena o nieve:  
Enrolle las líneas como en la figura 8 alrededor de los ganchos de la barra.  
Cuando llegue a un metro de distancia del sistema de velocidad haga un nudo con las líneas alrededor de la barra para mantenerlas colocadas como en las fotos.  
Ponga la barra hacia abajo del lado mas delgado.  
Doble la cometa de los bordes hacia adentro.  
Enrolle la tela desde el lado más delgado hasta el lado más grueso con la barra dentro.  
Cuando la cometa esté doblada ponerla en la bolsa.  
Nunca deje su cometa húmeda dentro de la bolsa.

# CARE & MAINTENANCE

ENTRETENIMIENTO  
PLEGE UND WARTUNG/  
CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Dry your kite after use away from the sun and direct heat. Store your kite in a dry place out of the sun. Never wash your kite or clean it with detergent.

If kite is packed away damp, the cloth dye can bleach other colours. Always ensure your kite is stored completely dry.

It is imperative that you inspect all your equipment before and after every use. Immediately replace any worn or damaged parts with original parts only. A major failure could lead to serious injury or death.

Pre and post use check list.

-Chicken Loop Line: Check for abrasion, if it's damaged change it immediately.

-Lines: check them every time you wind and unwind the line. If one of them is damaged, change the corresponding pair.

-Speed System: check the pulleys and lines for abrasion, if it's damaged change them immediately. Speed system lines MUST be changed after every 100 hours flying time.

-Bridle Lines: check no lines are damaged. If so, contact your dealer and change them.

-Sail: check there are no holes or tears in the sail. If your sail is torn, you can repair it with the sticky cloth, provided in repair kit.

To repair the sail, make sure it is dry. Prepare two pieces of sticky cloth, one for each side of the damaged area. The patch should cover the hole by at least 2cm all round. Lay flat and stick on both sides. For bigger holes, contact your dealer.

Toujours bien faire sécher votre voile à l'abri du soleil. Stocker toujours votre aile dans un endroit sec, à l'abri du soleil. Ne jamais nettoyer votre kite avec un détergent.

Si votre kite est plié mouillé, le tissu risque de dégorger et les couleurs déteindre. Assurez vous que votre kite soit sec avant de le ranger.

Pour votre sécurité, veillez à vérifier l'ensemble de votre équipement régulièrement avant et après chaque utilisation, remplacer immédiatement chaque pièce endommagée. En effet, la rupture d'un des éléments de votre équipement peut conduire à un grave accident, voir la mort.

-Chicken Loop Line : vérifier son usure. Si elle est trop importante, changer le bout immédiatement.

-les Lignes : vérifier leur état à chaque mise en place. Si l'une d'elles se trouvait coupée ou fortement usée, changer la paire correspondante.

-le Speed System : vérifier l'état des poulies ainsi que celui des bouts. A changer impérativement après 100 heures d'utilisation.

-le Bridage : vérifier que les brides ne soient pas coupées ou endommagées. Si tel était le cas, contacter votre revendeur.

-l'Aile : vérifier la présence de trou ou déchirure. Si votre aile est endommagée, vous pouvez si elle est trouée, la réparer avec le spi autocollant fourni dans le repair kit.

Découper deux pièces de spi autocollant, environ 1cm plus large que le trou/déchirure à réparer. Coller soigneusement le spi de chaque côté du trou/déchirure. Pour toutes déchirures importantes, contacter votre revendeur.

Trockne deinen Kite niemals in der Sonne oder in direkter Hitze. Lagere deinen Kite an einem trockenem Platz der nicht dem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Wasche deinen Kite nie mit Reinigungsmitteln.

Es ist unerlässlich, deine Ausrüstung vor und nach jedem Gebrauch zu überprüfen. Ersetze defekte Teile sofort durch neue Originalteile. Grobe Fehler können zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen.

Checkliste vor und nach dem Gebrauch:

Chicken Loop Leine: Schauge nach ob sie beschädigt ist, wenn sie das ist, sofort austauschen. Leinen: Kontrolliere die Leinen bei jedem Auf- und Abwickeln. Wenn eine davon beschädigt ist, tausche das entsprechende Paar aus.

Speedsystem: Kontrolliere die Rollen und Leinen auf Abnutzung, und falls beschädigt, tausche sie sofort aus.

Waageleinen: Kontrolliere die Leinen ob sie beschädigt sind, und falls dem so ist, kontaktiere deinen Händler.

Schirm: Überprüfe, dass keine Löcher und Risse im Tuch sind. Wenn der Stoff gerissen ist, kann man diesen mit dem mitgelieferten Stoffpflaster reparieren.

Achte darauf, dass das Tuch beim Kleben trocken ist. Bereite zwei Pflasterstücke vor, eines für die Außen- das andere für die Innenseite der beschädigten Stelle. Das Pflaster sollte den Riss mindestens 2 cm überlagern. Bei größeren Beschädigungen kontaktiere deinen Händler.

Seque su cometa después de usarla, manténgala fuera de la luz solar. Guárdala en un lugar seco fuera del alcance del sol.

Nunca lave o limpie su cometa con detergentes.

Siempre debe de revisar todo su equipo antes y después de cada uso. Recambie inmediatamente cualquier parte deteriorada o dañada, solo con piezas originales.

Un mayor deterioro puede causar lesiones muy graves o la muerte.

Lista de chequeo antes y después de su uso:

Chicken Loop Line: Revise por si sufre deterioro alguno y si es así cámbiela inmediatamente.

Líneas: Réviselas cada vez que las enrolle y desenrolle. Si alguna estuviera dañada cambie el par correspondiente.

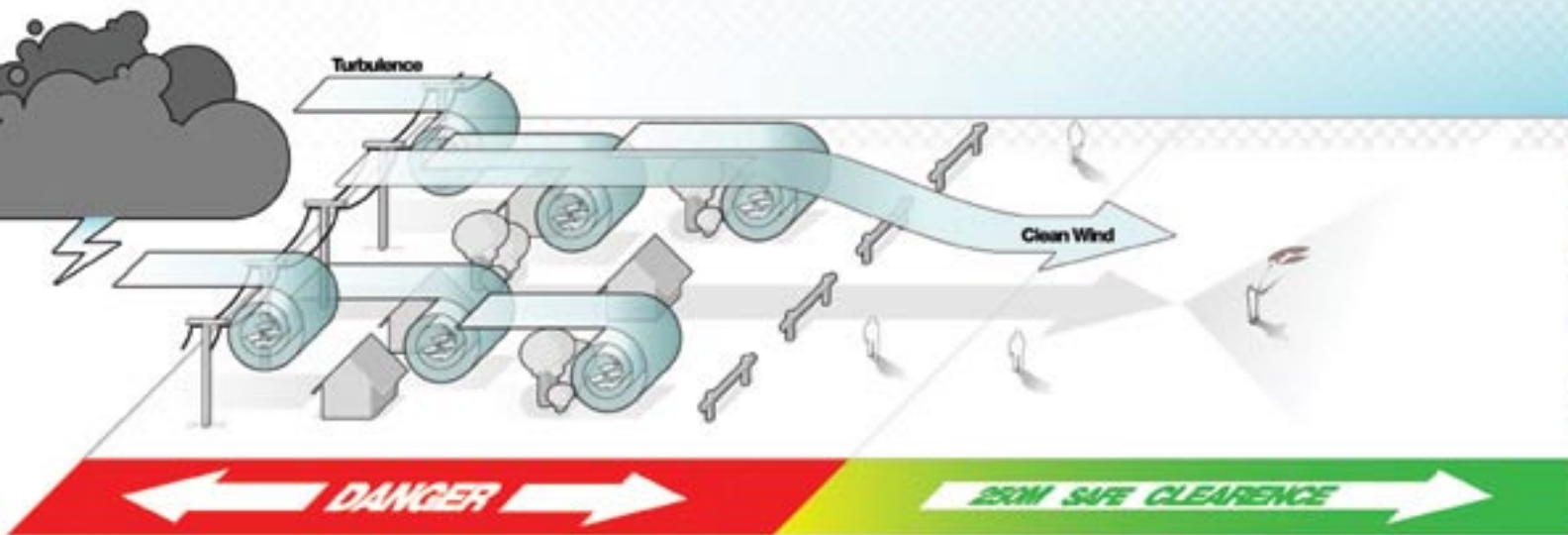
Speed System: Réviselos con las líneas por si hubiese algún deterioro. Si lo hubiese cámbielo inmediatamente. Las líneas del Speed System DEBEN ser cambiadas después de cada cien horas de vuelo.

Bridle Lines: Revise que no están dañadas. Si lo estuviesen contacte a su distribuidor y cámbielas. Revise que no tenga ningún agujero o arañazos si lo estuviera usted puede repararlo con el trozo de trapo con pegamento que se encuentra en el paquete de arreglo. Para reparar la tela asegúrese que este seca. Prepare dos trozos de trapo con pegamento, uno para cada lado de la tela. El parche debería de cubrir el agujero por lo menos con dos centímetros alrededor. Para agujeros mas grandes contacte a su distribuidor.

# SAFETY FIRST

ATTENTION/  
ACHTUNG/  
ADVERTENCIA

## Site selection Choosing a safe location to kite



You are responsible for the safe operation of your kite at all times.

We recommend you learn to kite with a qualified kite instructor >> Always seek expert advice if in doubt of conditions.

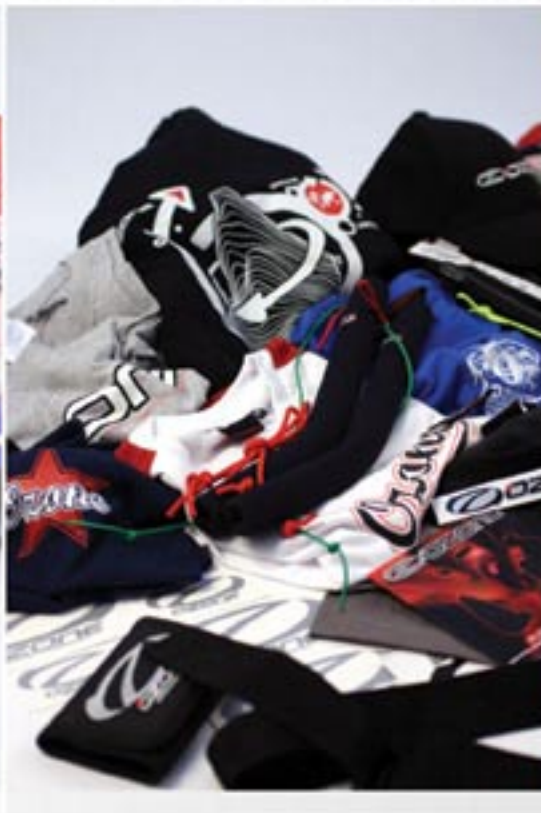
Learn to fly your kite in light winds (Under 12kph) until you are competent with flying your kite and can operate the safety systems 100%.

Always use safety equipment; helmet, knee/elbow pads, gloves and buoyancy aids if kiting on water.

Never underestimate the power a kite produces or how quickly the weather conditions can change.

# ACCESSORIES

ACCESSOIRES/  
ZUBEHÖR/  
ACCESSORIOS



## 7 Clothing & Accessories

The Ozone spirit and quality can also be found in our range of accessories and clothing.

This range is always expanding so check out our dedicated accessories brochure or head to [www.flyozone.com](http://www.flyozone.com) for the latest updates.



FY06 MANUAL